FR MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique. Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil. Conservez-le à portée de la main pour toute référence ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

OLYMPUS IMAGING CORP.

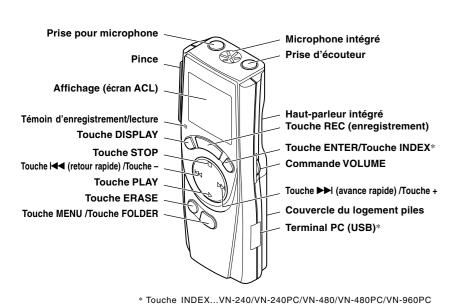
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111 OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

rasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730 (Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg. Germany.

OLYMPUS UK LTD. 2-8 Honduras Street, London EC1Y OTX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772 http://www.olympus.con

Identification des éléments

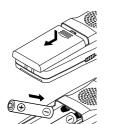


-1-

Terminal PC (USB)...VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC

Préparatifs

Insertion des piles



1 Appuyez légèrement sur la flèche et faites ulisser le couvercle des piles pour l'ouvrir.

2 Insérez deux piles alcalines AAA en respectant

3 Refermez correctement le couvercle du logement des piles.

Heure/date apparaissent à l'écran. L'indication de l'heure clignote, indiquant le début de la procédure de réglage de l'heure/date. (voir "Réglage de l'heure/date" pour les détails)

Vous pouvez aussi utiliser une batterie optionnelle rechargeable Olympus pour l'enregistreur.

@ Remplacement des piles

Quand 💷 s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Des piles alcalines AAA sont recommandées. Quand les piles sont usées, s'affiche et l'enregistreur se coupe. Il est recommandé de régler le commutateur HOLD sur HOLD avant de remplacer les piles pour maintenir les réglages actuels (heure/date etc.). Pratique, cet enregistreur sauvegarde aussi les réglages actuels dans la mémoire interne toutes les heures.

ℰ Mode d'attente et coupure de l'affichage

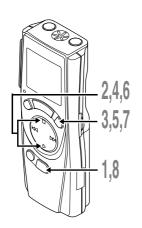
Si l'enregistreur est mis à l'arrêt ou en pause pendant 60 minutes ou plus pendant l'enregistrement ou la lecture, il passe en mode d'attente (mode d'économie d'énergie) et l'affichage s'éteint. Appuyez sur une touche quelconque pour quitter le mode d'attente et

Réglage de l'heure/date (TIME)

Si vous avez réglé l'heure et la date, les informations concernant l'enregistrement du fichier son sont automatiquement mémorisées dans ce fichier.

Le réglage de l'heure et de la date est nécessaire pour la gestion des fichiers dans le dossier S (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC), pour la fonction de lecture d'alarme et pour le programmateur d'enregistrement (VN-480/VN-480PC/VN-960PC).

A la première installation des piles ou à chaque remplacement des piles, l'indication de l'heure clignotera. Dans ce cas, réglez bien l'heure et la date en suivant les étapes 5 à 9 ci-dessous.



- 1 Maintenez la touche MENU pressée 1
- 2 Appuyez sur la touche STOP ou PLAY jusqu'à ce que "TIME" clignote sur
- 3 Appuyez sur la touche ENTER. L'indicateur de l'heure clianote
- Appuyez sur la touche STOP ou PLAY pour régler les heures.
- 5 Appuyez sur la touche ENTER pour accepter les minutes. L'indicateur des minutes cliqnote Appuvez sur la touche – pour régler de
- nouveau l'heure. 6 Appuyez sur la touche STOP ou PLAY pour régler les minutes.
- Répétez les étapes 5 et 6 pour régler les minutes, l'année, le mois et la date de la même manière.
- 7 Après le réglage de la date, appuyez sur la touche ENTER. La procédure d'implantation de l'heure/date est maintenant terminée
- 8 Appuyez sur la touche MENU.
- Vous pouvez commuter l'indication de l'heure entre les systèmes 12 heures et 24 heures en appuyant sur la touche DISPLAY pendant le réglage des heures ou des minutes
- Vous pouvez changer l'ordre d'indication de la date en appuyant sur la touche DISPLAY pendant le réglage de l'année, du mois ou du jour. (Exemple: 14 février 2005)

→ 2. 14°05 → 14. 2°05 → 05. 2. 14 -

Maintien

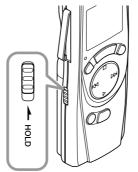
Réglage du commutateur HOLD sur la position HOLD.

Toutes les touches d'exploitation sont invalidées. Cette caractéristique est utile quand l'enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche.

N'oubliez pas de régler le commutateur HOLD pour réutiliser l'enregistreur

Remarques

- réglé sur HOLD. Il commencera à lire le fichier associé à l'alarme à la pression d'une touche quelconque.
- L'enregistreur fonctionne comme suit avec le commutateur HOLD
- Si l'enregistreur est en cours de lecture, l'affichage s'assombrira à
- Si vous réglez le commutateur HOLD sur la position HOLD pendant commande VOLUME
- Si l'enregistreur est en train d'enregistrer, l'affichage s'assombrira de la mémoire libre de l'enregistreur.



Pince

Utilisation de la pince



- Appuvez sur la zone vers laquelle pointe la flèche.
- N'étendez pas plus la pince de force, elle pourrait casser.

Remarques sur les dossiers

L'enregistreur est doté de guatre dossiers: A, B, C et S. Pour commuter entre les dossiers, appuyez sur la touche FOLDER quand l'enregistreur est à l'arrêt.

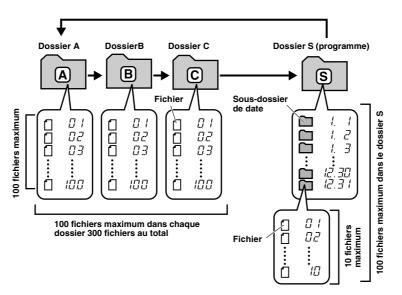


Chaque fichier enregistré est stocké dans un dossier. L'emploi des dossiers pour le classement des fichiers facilite la recherche

des fichiers auxquels vous voulez accéder par la suite. Dossier S (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Ce dossier est pourvu de sous-dossiers* du 1er janvier au 31 décembre. 10 fichiers peuvent être stockés dans chaque sous-dossier de date, une fonction pratique pour gérer son programme en stockant le programme d'un certain jour pour référence ultérieure. Pour commuter entre les sous-dossiers de date, sélectionnez le dossier S, puis appuyez sur la touche + ou - quand l'enregistreur est à l'arrêt. 100 fichiers maximum peuvent être enregistrés dans le dossier S.

* Il y a un sous-dossier de date pour chaque jour de l'année.



- 3 -

- L'alarme retentira à l'heure programmée même si l'enregistreur est
- réglé sur HOLD:
- la fin de la lecture du fichier actuel.
- la lecture, vous pouvez quand même ajuster le volume avec la
- quand l'enregistrement s'arrêtera automatiquement à l'épuisement

85

PM 3:58

(a) Dossier actuel

1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionne le dossier souhaité (A, B, C A la sélection du dossier S, le

<u> 85</u>

PM 3:55

8

(b) Date à enregisti

<u>- 85</u>

-0:30:20

d'enregistren

d'enregistrem

(REMAIN)

d Numéro du

e Temps

●<u> □:02:20</u>

a Dossier actue

sous-dossier de date actuel s'affiche.

· Si vous sélectionnez le dossier S. appuvez sur la touche + ou pour sélectionner le sous-. dossier de date souhaité.

2 Appuyez sur la touche REC pour démarrer l'enregistrement. Le témoin d'enregistrement/

lecture devient rouge et

l'enregistrement commence Pour arrêter l'enregistremer appuyez sur la touche STOP.

Les nouveaux enregistrements sont sauvegardés comme dernier fichier dans le dossier

Pause d'enregistrement

Pour reprendre l'enregistrement

Enregistrement

Pour faire une pause

Appuyez sur la touche REC pendant l'enregistrement. *PAUSE" s'affiche et le témoin d'enregistrement/lecture

Appuvez à nouveau sur la touche REC. L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.

Remarques

- Si "FULL" s'affiche, l'enregistrement dans le dossier sélectionné est impossible. Dans ce cas, effacez des fichiers inutiles ou téléchargez vers un ordinateur (VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC).
- Si l'enregistreur est placé directement sur la table pour l'enregistrement d'une réunion. il aura tendance à ramasser les vibrations de la table. Placez un cahier ou un autre article entre la table et l'enregistreur pour obtenir un enregistrement plus net.
- · Même si vous appuyez sur la touche DISPLAY, l'affichage ne passera pas au temps d'enregistrement actuel si le temps d'enregistrement restant est de 5 minutes
- · Lorsque le temps d'enregistrement tombe à 1 minute ou moins, le témoin d'enregistrement/lecture clignote en rouge.
- L'enregistreur passe en mode d'arrêt s'il est laissé en pause 10 minutes ou plus. • En cas de conditions acoustiques difficiles ou si le locuteur a une voix faible, l'enregistrement en mode HQ ou SP est recommandé; l'emploi d'un microphone extérieur (vendu séparément) peut aussi améliorer la qualité des enregistrements

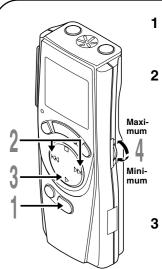
Informations de l'écran ACL

Vous pouvez sélectionner une option pour l'affichage de l'enregistreur. Si vous appuyez sur la touche DISPLAY pendant l'arrêt ou la lecture, l'écran ACL change et vous pouvez confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.

Etat de l'enregistreur	Opération	l'écran ACL
En mode Stop	Pressez et maintenez le bouton STOP	Le nombre total de fichiers enregistrés et la durée d'enregistrement disponible s'affichent.
	Appuyez sur la touche DISPLAY	Heure → Temps d'enregistrement restant → Date → Heure (avec le dossier A, B ou C sélectionné). L'indication sélectionnée s'affiche chaque fois que l'enregistreur s'arrête.
En mode enregistrement	Appuyez sur la touche DISPLAY	L'affichage permute entre le temps d'enregistrement actuel et le temps d'enregistrement restant.
En mode lecture	Appuyez sur la touche DISPLAY	Temps de lecture \rightarrow Temps de lecture restant \rightarrow Date d'enregistrement du fichier \rightarrow Temps d'enregistrement du fichier \rightarrow Temps de lecture

– 4 –

Lecture



1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionne le dossier souhaité (A, B, C

2 Appuyez sur la touche + ou - pour sélectionner le fichier à lire.

Si vous sélectionnez le dossier S, choisissez le sousdossier de date souhaité.

- Quand vous sélectionnez le sous dossier de date souhaité maintenez la touche + ou pressée au moins 1 seconde l'enregistreur localisera le sous dossier de date suivant contenant des fichiers enregistrés
- 3 Appuyez sur la touche PLAY pour démarrer la lecture. Le témoin d'enregistrement/lecture devient vert, et la durée de lecture écoulée s'affiche
- 4 Ajustez le volume selon vos préférences avec la commande VOLUME.



b Numéro du

© Temps de

fichier actuel

(F) Annulation de la lecture

Pour arrêter

Appuyez sur la touche STOP.

L'enregistreur s'arrête au milieu du fichier en cours de lecture.

Pour reprendre la lecture

Appuyez à nouveau sur la touche PLAY.

La lecture reprendra à partir du point d'interruption.

A la lecture d'un fichier dans un sous-dossier de date sans sélection d'un fichier particulier, l'enregistreur lira tous les fichiers dans le sous-dossier de date sélectionné à partir du nom de fichier "01". A la lecture d'un fichier immédiatement après son enregistrement, seul le fichier le plus récemment enregistré sera lu.

F Avance rapide et Retour rapide

Maintenez la touche ►►I pressée pendant la lecture d'un fichier.

→ A la libération de la touche ►►I, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

Maintenez la touche I◀◀ pressée pendant la lecture d'un fichier.

→ A la libération de la touche ◄ , l'enregistreur reprendra la lecture normale

- · Aucun son ne sortira du haut-parleur intégré pendant l'avance ou le retour rapide. • La fin du fichier se localise en maintenant la touche ▶►I pressée pendant l'avance rapide. L'enregistreur fait une pause à la fin du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche ►►I. l'avance rapide continuera.
- Le début du fichier se localise en maintenant la touche ◄ pressée pendant le retour rapide. L'enregistreur fait une pause au début du fichier. Si vous ne relâchez pas la touche ◄◄. le retour rapide continuera

F Changement de la vitesse de lecture

Vous pouvez changer la vitesse de lecture en appuyant sur la touche PLAY lorsque l'enregistreur lit.

➤ En lecture normale —➤ Lecture lente Lecture rapide (-20%)

• Lorsque le mode de lecture lente est sélectionné, "SLOW" s'allume et, pour le mode de lecture rapide, "FAST" s'allume à l'affichage lorsque l'enregistreur lit. • L'enregistreur arrête la lecture quand vous appuyez sur la touche STOP en mode

de lecture lente/rapide ou quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez une fois sur la touche STOP et redémarrez la lecture, l'enregistreur lira aussi les fichiers à vitesse normale

Si vous appuyez sur les touches + ou - lors de la lecture en mode lent/rapide, l'enregistreur avance ou revient au début du fichier précédent ou suivant respectivement. Si une marque index est rencontrée en route, la lecture commence à cette position. (voir "Margues index" pour les détails)

ℰ Ecoute avec des écouteurs

Vous pouvez écouter des fichiers. en raccordant des écouteurs à la prise d'écouteurs.

Si un écouteur est raccordé, aucun son ne sort du haut-parleur. Le son sera lu en

* Aucun écouteur n'est fourni avec les VN-120,VN-120PC,VN-240 et VN-480. Vous pouvez utiliser un ou des écouteurs monauraux standard 3,5 mm.

-5-

E1-BZ2994-03

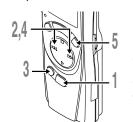
-2-

多*ET*

Menu

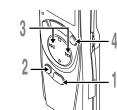
Effacement dans le dossier A. B ou C

Vous pouvez facilement effacer des fichiers inutiles. Les numéros de fichiers séquentiels seront automatiquement réassignés



[₽] Effacement d'un fichier à la fois

- Appuyez sur la touche FOLDER pour ctionner le dossier A. B ou C.
- 2 Appuyez sur la touche + ou pour choisir le fichier à effacer.
- 3 Appuyez sur la touche ERASE.
- 4 Appuyez sur la touche + ou pour tionner "YES" à lire.
- 5 Appuyez sur la touche ENTER.



Effacement de tous les fichiers d'un dossier

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier. 2 Appuyez deux fois sur la touche
- 3 Appuyez sur la touche + ou pour ctionner "YES" à lire.
- 4 Appuyez sur la touche ENTER.



<u> 25</u>

7. 3

Y ESINO

<u>∏5</u>

' ESINO

<u> 34</u>

Si vous ne touchez pas à l'enregistreur pendant 8 secondes ou plus avant d'appuyer sur la touche ENTER, le mode Clear sera annulé, et l'enregistreur passera en mode Stop

Effacement dans le dossier S

(VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Pour effacer le dossier S, sélectionnez-le, puis appuyez à plusieurs reprises sur la touche ERASE pour sélectionner le mode d'effacement souhaité. A chaque fois que vous appuyez sur la touche ERASE, le mode d'effacement change dans l'ordre suivant : par fichier → par date → par mois → par dossier → désactivé.

F Effacement d'un dossier à la fois dans un sous-dossier de date

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier S.
- 2 Appuyez sur la touche + ou pour choisir le sous-dossier de date.
- 3 Appuyez sur la touche PLAY.
- 4 Appuyez sur la touche + ou pour choisir le fichier à effacer.
- 5 Appuyez sur la touche STOP.
- 6 Appuyez sur la touche ERASE.
- 7 Appuyez sur la touche + ou pour sélectionner "YES" à lire.
- 8 Appuvez sur la touche ENTER. Les numéros de fichiers suivants sont automatiquement réassignés.

F Effacement de tous les fichiers dans un sous-dossier de date

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier S. 2 Appuyez sur la touche + ou – pour choisir le sous-dossier
- de date à effacer.
- 3 Appuyez deux fois sur la touche ERASE.
- 4 Appuyez sur la touche + ou pour sélectionner "YES" à lire.
- 5 Appuyez sur la touche ENTER.

F Effacement de tous les fichiers dans un sous-dossier de mois 1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier S.

- 2 Appuyez trois fois sur la touche ERASE.
- 3 Appuyez sur la touche STOP ou PLAY pour sélectionner le sous-dossier du mois à effacer.
- 4 Appuvez sur la touche ENTER.
- 5 Appuyez sur la touche + ou pour sélectionner "YES" à lire.
- 6 Appuyez sur la touche ENTER.

F Effacement de tous les fichiers dans le dossier S

- 1 Appuyez sur la touche FOLDER pour sélectionner le dossier S. 2 Appuyez quatre fois sur la touche ERASE.
- 3 Appuyez sur la touche + ou pour sélectionner "YES" à lire.
- 4 Appuyez sur la touche ENTER.



Si vous ne touchez pas à l'enregistreur pendant 8 secondes ou plus avant d'appuyer sur la touche ENTER, le mode Clear sera annulé, et l'enregistreur passera en mode Stop.

-6-

En utilisant la fonction menu, vous pouvez changer plusieurs réglages selon vos goûts.



Ecran de réglage du menu

HIQ LOW

Maintenez la touche MENU pressée au moins 1 seconde

- pendant que l'enregistreur est à l'arrêt. 2 Appuyez sur la touche STOP ou PLAY pour sélectionner ce que vous souhaitez implanter
- Les éléments sélectionnés dans le menu cliquotent. Utilisez les touches + ou - pour changer les réglages.
- 4 Appuyez sur la touche ENTER pour valider le réglage.
- 5 Appuyez sur la touche MENU pour refermer le menu.

Déplacez la sélection d'une position vers le haut/augmente le numéro.

HQSPLP HO VCVA MOVE BEEP TIME ((**))

Déplacez la sélection d'une position vers la

Déplacez la sélection d'une position vers la

85

PM 3:58

<u> 20</u>

D: 12:00

Affichage de la sensibilité

Mode

d'enreaistre

Déplacez la sélection d'une position vers le bas/diminue le nombre.

- Remarques • L'enregistreur s'arrêtera si vous le laissez inactif pendant 3 minutes pendant une opération de réglage
- de menu, quand un article sélectionné n'est pas appliqué. • Si vous appuvez sur la touche MENU pendant une opération de réglage de menu, l'enregistreur s'arrêtera
- et appliquera les éléments réglés à ce point.

Modes d'enregistrement (HQ SP LP)

Vous avez le choix entre trois modes d'enregistrement: mode HQ (haute qualité), mode SP (lecture standard) et mode LP (lecture longue). Sélection de mode dans menu... HQ, SP, LP

Modèle Node	VN-120 / VN-120PC	VN-240 / VN-240PC	VN-480 / VN-480PC	VN-960PC
HQ	Environ 43 minutes	Environ 88 minutes	Environ 177 minutes	Environ 355 minutes
SP	Environ 65 minutes	Environ 133 minutes	Environ 267 minutes	Environ 535 minutes
LP	Environ 121 minutes	Environ 245 minutes	Environ 493 minutes	Environ 990 minute

• Le temps d'enregistrement disponible indiqué ci-dessus est celui pour un fichier continu. Le temps d'enregistrement disponible peut être plus court que spécifié si plusieurs fichiers sont enregistrés. (Utilisez le temps restant et le temps d'enregistrement seulement à titre

Sensibilité du microphone (HI @ LOW)

La sensibilité du microphone est ajustable en fonction des besoins d'enregistrement.

Sélection de mode dans menu... Hl. LOW

- HI: Mode basse sensibilité adapté à la dictée. LOW: Mode haute sensibilité qui enregistre les sons dans toutes les directions.
- Pour réussir l'enregistrement, faites un enregistrement d'essai pour choisir la
- sensibilité correcte avant l'enregistrement.
 Si vous choisissez HI, nous vous recommandons de régler le mode
- d'enregistrement sur HQ ou SP pour profiter au mieux de la sensibilité accrue. Si vous choisissez HI, les bruits de fond peuvent être importants selon les con-

Utilisation du Déclenchement à la voix (VCVA)

Quand le microphone percoit que les sons ont atteint le niveau préréglé le Déclenchement à la voix (Variable Control Voice Actuator) intégré démarre automatiquement l'enregistrement, et s'arrête quand le volume baisse. Particulièrement utile pour l'enregistrement prolongé, le VCVA non seulement économise la mémoire en coupant l'enregistrement pendant les périodes de silence, mais rend aussi l'enregistrement plus efficace et commode



Sélection de mode dans menu... ON, OFF

• Le témoin d'enregistrement/lecture est allumé pendant l'enregistrement. Quand l'enregistreur est en mode d'attente, le témoin d'enregistrement/lecture cliqnote

Avertissements sonores (BEEP)

L'enregistreur émet des bips pour vous signaler les opérations de touche ou vous avertir en cas d'erreur. Les avertissements sonores peuvent être coupés. Sélection de mode dans menu... ON. OFF

• Si la fonction de lecture d'alarme a été réglée, l'alarme sonnera à l'heure prévue même si les sons du système sont désactivés



Fonction de lecture d'alarme ((10))

Vous pouvez utiliser la fonction de lecture d'alarme pour faire sonner l'alarme pendant 5 minutes au moment programmé. Au cours de ces 5 minutes, appuyer sur une touche quelconque autre que le commutateur

HOLD déclenche la lecture du fichier présélectionné. Sélection de mode dans menu... SET, ON, OFF→Après avoir

sélectionné SET, appuyez sur la touche ENTER pour régler l'heure. Un seul fichier peut être lu avec la fonction de lecture d'alarme. Sélectionnez un fichier pour la fonction avant de régler l'heure. Pour le dossier S, tous les fichiers du sous-dossier de la date sont lus.



d'alarme

@ Pour annuler une lecture d'alarme

Pour (e) dans le mode menu, sélectionnez OFF et appuyez sur la touche ENTER.

- Quel que soit le dossier sélectionné, lorsque l'alarme a été réglée, elle sonnera tous les jours à moins que le réglage ne soit modifié.
- Pour voir le réglage en cours, sélectionnez ON, puis appuyez sur la touche ENTER.
- · La tonalité d'alarme s'arrête automatiquement si aucune touche n'est pressée dans les 5 minutes après le début de l'alarme. Le fichier n'est pas lu dans ce cas. • Si l'enregistreur n'a pas de fichier enregistré dans le dossier sélectionné, la fonction de lecture d'alarme
- n'est pas disponible. Alarme de programme a lieu tous les jours à moins qu'elle soit réglée sur OFF.
- · Même si aucun fichier n'est enregistré dans le sous-dossier de date du jour, une tonalité bip retentira. Dans ce cas, aucun son ne sera audible même si vous appuyez sur une touche pendant le retentissement

Programmateur d'enregistrement (TIMER) (VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Vous pouvez programmer un enregistrement automatique, en spécifiant les heures de démarrage et de fin de l'enregistrement. Lorsque l'enregistrement programmé est terminé,

Sélection de mode dans menu... SET, ON, OFF→Après avoir sélectionné SET, appuyez sur la touche ENTER pour régler l'heure.

Pour annuler le réglage du programmateur

Pour le programmateur du mode menu, sélectionné OFF, puis appuyez sur la touche ENTER.

- Pour afficher le réglage actuel, sélectionnez ON, puis appuyez sur la touche ENTER.
- Avec cette fonction, vous ne pouvez régler que les heures de démarrage et d'arrêt de l'enregistrement. Les réglages actuels du mode d'enregistrement, sensibilité du microphone, VCVA et
- dossiers, s'appliquent avant que vous ne régliez l'enregistrement programmé.

 Un réglage excédant la durée d'enregistrement restante n'est pas possible.
- Vous pouvez enregistrer à n'importe quel moment même hors de la durée d'enregistrement spécifiée Cependant, si à cause de cela la durée d'enregistrement restante est insuffisante pour l'enregistrement
- programmé, l'enregistrement ne sera pas complet.
 Si une opération est en cours, l'enregistrement programmé est annulé.

Autres informations

Transfert de fichiers entre les dossiers

Vous pouvez transférer des fichiers enregistrés dans les dossiers A, B et C à d'autres dossiers. Le fichier transféré est ajouté à la fin du dossier



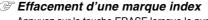
- 1 Choisissez le fichier que vous souhaitez transférer et appuyez sur la touche PLAY pour le lire. 2 Maintenez la touche FOLDER pressée au moins 1 seconde
- pendant la lecture du fichier. 3 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner le dossier de
- 4 Appuyez sur la touche ENTER.
- Le dossier de destination et le numéro du fichier transféré s'affichent, et le transfert se termine. • Si le dossier de destination est plein (100 fichiers), "FULL" s'affiche, et vous ne pourrez pas transférer le
- Vous ne pouvez pas transférer des fichiers entre le dossier S et les autres dossiers

Marques index (VN-240/VN-240PC/VN-480/VN-480PC/VN-960PC)

Des margues index peuvent être incorporées dans un fichier pendant l'enregistrement ou la lecture pour faciliter la localisation d'une information intéressante

1 Appuyez sur la touche INDEX pendant l'enregistrement (Pause d'enregistrement) ou la lecture pour poser une marque index. Un numéro d'index s'affiche à l'écran





Appuyez sur la touche ERASE lorsque le numéro d'index s'affiche pendant 2 secondes. Jusqu'à 10 marques index peuvent être posées dans un fichier.

- 8 -

• Les numéros des marques d'index séquentielles sont réassignés automatiquement

Autres informations

Remettre l'enregistreur dans l'état initial (CLEAR)

Cette fonction remet le temps actuel et les autres réglages à leur état initial. Elle est pratique si vous avez des problèmes avec l'enregistreur, ou si vous souhaitez effacer toute sa mémoire.



2 Appuyez sur la touche + ou – pour sélectionner "YES" à lire.

1 Maintenez la touche STOP pressée, et appuyez sur la touche

3 Appuyez sur la touche ENTER.

ERASE au moins 3 secondes.

Si yous laissez l'enregistreur sans sollicitation 8 secondes ou plus avant d'appuyer sur la touche ENTER à l'étape 3, le mode d'effacement sera annulé, et l'enregistreur passera en mode d'arrêt.

Pour un emploi sûr et correct

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour pouvoir manipuler correctement et sûrement. Conservez-le à portée de la main pour toute référence ultérieure.

• Les symboles Avertissement indiquent des informations importantes liées à la sécurité. Pour vous protéger vous-même et les autres contre les blessures ou contre les dégâts matériels, il est essentiel que vous preniez toujours en compte les avertissements et informations fournis

Avertissement relatif aux pertes de données

Les données enregistrées dans la mémoire risquent d'être détruites ou effacées en cas d'erreur de procédure, d'anomalie de l'appareil, ou pendant des travaux de réparation. Pour les enregistrements importants, nous vous recommandons de les écrire quelque part (pour les VN-120/VN-240/VN-480) ou de faire une sauvegarde en les téléchargeant sur un ordinateur (pour les VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC)

Précautions générales

- Ne laissez pas le lecteur dans un endroit chaud, humide comme dans une voiture fermée en plein soleil ou sur une plage en été.
- Ne rangez pas l'enregistreur dans un endroit trop exposé à l'humidité ou à la poussière. · N'utilisez pas de solvant organique, tel qu'alcool ou diluant pour vernis, pour nettoyer
- Ne placez pas l'enregistreur sur ou près d'un autre appareil électrique tel que téléviseur
- Evitez le sable ou la saleté. Ils peuvent causer des dommages irréparables.
- Evitez les vibrations ou chocs violents.
- Ne démontez pas, ne réparez pas et ne modifiez pas cet appareil vous-même.
- N'utilisez pas cet appareil pendant la conduite d'un véhicule (tel que bicyclette, motocyclette ou poussette
- · Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Piles

⚠ Avertissement

- · Les piles ne doivent jamais être exposées à une flamme, chauffées, court-circuitées ou
- · N'essayez pas de recharger des piles alcalines, au lithium ou autres piles non-
- N'utilisez jamais une pile à couvercle extérieur éventré ou fissuré.
- · Conservez les piles hors de portée des enfants.
- · Si vous notez quelque chose d'inhabituel à l'utilisation de ce produit, par exemple un bruit anormal, de la chaleur, de la fumée ou une odeur de brûlé:
- 1 retirez immédiatement les piles en prenant garde de ne pas vous brûler, et; (2) appelez votre revendeur ou le représentant Olympus local pour une révision

Dépannage

- Q1 Rien ne se produit lorsqu'une touche est pressée.
- A1 L'enregistreur est peut-être réglé sur HOLD.
- Les piles sont peut-être usées.
- · Les piles sont peut-être mal introduites
- Q2 Aucun son ou un son assourdi est audible du haut-parleur pendant la lecture. A2 • La fiche de l'écouteur peut être branchée dans l'enregistreur.
- Le volume est peut-être réglé au minimum.
- Q3 L'enregistrement n'est pas possible. A3 En appuyant sur la touche STOP à plusieurs reprises quand l'enregistreur est arrêté, vérifier que ce qui suit s'affiche:
- La durée limite d'enregistrement restante dans le dossier sélectionné est peut-être atteinte "00:00". • Le nombre de messages enregistrés dans le dossier sélectionné est peut-être arrivé à 100.
- Vérifiez que FULL s'affiche quand vous appuyez sur REC. Le nombre de messages de la même date dans le dossier S est peut-être arrivé à 10. Q4 La vitesse de lecture est trop rapide (lente).
- A4 Il est possible que l'enregistreur soit réglé sur Fast (slow) Playback (Lecture rapide (lente). Q5 Le temps d'enregistrement restant semble trop court. A5 Des fichiers sont peut-être stockés dans le dossier S. L'affichage indiquera le nombre
- total d'enregistrements dans le dossier S. Q6 Vous ne pouvez pas transférer le fichier.
- A6 Le nombre de fichiers enregistrés dans le dossier de destination a peut-être atteint 100. • Vérifiez que vous n'avez pas transféré au ou du dossier S.

-9-

Spécifications

Support d'enregistrement:

Durée d'enregistrement:

Microphone intégré:

Source d'alimentation:

Haut-parleur:

Dimensions

Poids:

Sortie max. utile:

VN-120 (16 MO) / VN-120PC (16 MO) Mode HQ: Env. 43 min

Mémoire flash incorporée

- Mode SP: Env. 65 min Mode LP: Env. 121 min VN-240 (32 MO) / VN-240PC (32 MO)
- Mode HQ: Env. 88 min Mode SP: Env. 133 min Mode LP: Env. 245 min
- VN-480 (64 MO) / VN-480PC (64 MO) Mode HQ: Env. 177 min Mode SP: Env. 267 min
- Mode LP: Env. 493 min VN-960PC (128 MO) Mode HO: Env 355 min Mode SP: Env 535 min Mode LP: Env. 990 min

Microphone Electret condensateur (monauraux) Haut-parleur dynamique rond intégré ø 28 mm

Prise de l'écouteur (monauraux): \emptyset 3,5 mm diamètre, impedance 8 Ω Prise pour microphone (monauraux): \emptyset 3.5 mm diamètre, impedance 2 k Ω Deux piles AAA (LR03 ou R03) ou deux

120 mW

batteries rechargeables Ni-MH. Durée d'utilisation Deux piles alcalines: Environ 25 heures continue des piles: Deux batteries rechargeables Ni-MH: Environ 19 heures

> 99 (L) × 39 (P) × 21.5 (H) mm VN-120/VN-240/VN-480: 66,5 g (avec les piles)

les piles) * La durée de vie est estimée par Olympus. Elle peut varier considérablement selon le type

VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/VN-960PC: 68 g (avec

- de batteries et les conditions d'utilisation. * Le contenu de vos enregistrements est uniquement destiné à votre usage ou plaisir personnel. Il est interdit. d'après la loi sur les droits d'auteur, d'enregistrer des matériaux
- protégés sans la permission du propriétaire de ces droits. * Les spécifications et la conception peuvent changer sans préavis dans un but d'amélioration des performances.

Accessoires (vendus séparément)

Chargeur de batteries rechargeables Ni-MH: BU-400 (Europe uniquement)

Batterie Ni-MH rechargeable: BR401 Cordon de raccordement (Prise d'écouteur ↔ Prise de microphone): KA333

Microphone condensateur à électrets: ME15 Casque: E99 Adaptateur sur répondeur automatique: TP7

For customers in North and South America

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no quarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the

- interference by one or more of the following measures:
- · Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.
- connected Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications

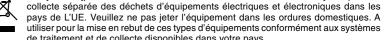
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is

Cet apparail numerique ne depasse pas les limites de Categorie B pour les emissions de bruit radio emanant d'appareils numeriques, tel que prevu dans les Reglements sur l'Interference Radio du Department Canadian des Communications.

For customers in Europe



L'indication "CE" signfie que ce produit est conforme aux exigences concemant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur. Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une



pays de L'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays Produit applicable: VN-120/VN-240/VN-480/VN-120PC/VN-240PC/VN-480PC/

VN-960PC, Microphone

- 10 -

-7-